



Referenten Referents



KLINIKUM CHEMNITZ

gGmbH

Akademisches Lehrkrankenhaus der Universitäten Leipzig und Dresden
Zertifiziert nach Joint Commission International
Mitglied im Deutschen Netz Gesundheitsfördernder Krankenhäuser

Einladung Invitation

01.06.2012

Abendveranstaltung evening event Ein Abend auf Schloss Augustusburg

16:30 Uhr 04:30 pm

Busabfahrt ab Penta Hotel und Artes Business Hotel
bus departure from Penta Hotel and Artes Business Hotel

17:00 Uhr 05:00 pm

Führung durch das Schloss oder Besuch des Motorradmuseums
guided tour of the castle or the motorcycle museum

19:00 Uhr 07:00 pm

Abendessen im Schlossrestaurant: Spezialitäten aus Sachsen und dem Erzgebirge
dinner in the castle restaurant with regional specialities of Saxony

22:00 Uhr 10:00 pm & 23:30 Uhr 11:30 pm

Rückfahrt zu den Hotels bus departure to the hotels

Unkostenbeitrag fee: 20 Euro

Wir bedanken uns bei den Ausstellern und Sponsoren:

Atrium Europe B.V. · Köln

Bauerfeind AG · Zeulenroda

Bracco Imaging Deutschland GmbH · Konstanz

Cook Deutschland GmbH · Mönchengladbach

ev3 GmbH · Bonn

GE Ultraschall Deutschland GmbH · Solingen

Johnson & Johnson medical GmbH, Ethicon Products · Norderstedt

Le Maitre Vascular GmbH · Sulzbach

Malek Medical GmbH · Wismar

medac GmbH · Wedel

Medtronic GmbH · Meerbusch

Pharmore GmbH · Ibbenbüren

Thomas Meyer Medizintechnik · Kleinmachnow

UCB Pharma GmbH · Monheim

Vascutek Deutschland GmbH · Hamburg

W. L. Gore & Ass. GmbH · Putzbrunn

Ziehm Imaging GmbH · Nürnberg

Prof. Dr. med. Steffen Basche · Helios Klinikum Erfurt

Dr n. med. Paweł Brazis · Szpital Uniwersytecki dr Antoniego Jurasza Bydgoszcz

Dr. med. Reginald Cordial · St. Bonifatius Hospital Lingen gGmbH

Dr. med. José Corvalan · St. Bonifatius Hospital Lingen gGmbH

Prof. dr hab. n. med. Andrzej Tadeusz Dorobisz · Akademia Medyczna Piastów Śląskich Wrocław

Dr. med. Oskar Dzumla · Helios Klinikum Bad Saarow

Dr. med. Robert Efers · Klinikum Chemnitz gGmbH

MD Stanisław Ferenc · Wojewódzki Szpital Specjalistyczny Wrocław

Prof. UM dr hab. med. Marcin Gabriel · Uniwersytet Medyczny Karola Marcinkowskiego Poznań

MD Jan Gnuś · Wojewódzki Szpital Specjalistyczny Wrocław

Dr. med. Hartmut Görtz · St. Bonifatius Hospital Lingen gGmbH

Dr. med. Andreas Gussmann · Helios Klinikum Bad Saarow

Dr. med. Lukasz Jablonski · Klinikum Chemnitz gGmbH

Dr. med. Izabela Jaraczewska · Universitair Medisch Centrum Utrecht

Priv.-Doz. Dr. med. Piotr Kasprzak · Universitätsklinikum Regensburg

Prof. Dr. med. Ralf Robert Kolvenbach · Augusta-Krankenhaus Düsseldorf

Dr. med. Jens Kühn · Helios Klinikum Bad Saarow

MD Maciej Lewandowski · Pomorski Uniwersytet Medyczny Szczecin

Dr n. med. Katarzyna Pawlaczyk-Gabriel · Uniwersytet Medyczny Karola Marcinkowskiego Poznań

Dr n. med. Eliza Pleban · Instytut Hematologii i Transfuzjologii Warszawa

Priv.-Doz. MUDr. Pavel Sebesta · Klinikum Chemnitz gGmbH

Dr. med. Sven Seifert · Klinikum Chemnitz gGmbH

Dr. med. Georg Straeten · Marienhospital gGmbH Kevelaer

Ewa Świecka · DRK Kliniken Berlin, Krankenhaus Köpenick

Prof. nadzw. dr hab. n. med. Piotr Szopiński · Instytut Hematologii i Transfuzjologii Warszawa

Kristin Vierling · Klinikum Chemnitz gGmbH

Prof. dr hab. n. med. Katarzyna Widecka · Pomorski Uniwersytet Medyczny Szczecin

Katharina Wrobel · Helios Klinikum Bad Saarow

Dr. med. Rainer Wrobel · Vivantes Klinikum im Friedrichshain, Berlin

Dr. med. Felicitas Zimmermann · Krankenhaus Dresden-Friedrichstadt

Prof. dr hab. n. med. Krzysztof Ziaja · Katedry i Kliniki Chirurgii Ogólnej i Naczyń ŚAM Katowice

Produktion: Cc Klinik-Verwaltungsgesellschaft Chemnitz mbH / Abt. Marketing / Öffentlichkeitsarbeit / 05/2012

Informationen informations:

Hotels

Pentahotel ★ ★ ★ ★

Salzstraße 56 · 09113 Chemnitz
fon 01805 49 5555 (aus D), +49 69 256699300 (from PL)
mail: reservations.chemnitz@pentahotels.com
EZ: 70 Euro inkl. FS · DZ: 87 Euro inkl. FS

Artes Business Hotel ★ ★ ★

Leipziger Straße 214 · 09114 Chemnitz
Fon +49 69 371 3374100 · mail: info@hotel-artes.de
EZ: 58 Euro inkl. FS · DZ: 84 Euro inkl. FS

Die Zimmer sind bitte selbst zu buchen und bis zum 25.05. abrufbar.
Please book the hotel room till May 25th.

Veranstaltungsorte venues:

Workshop, 01.06.2012

Klinikum Chemnitz gGmbH · Klinik für Thorax-, Gefäß- und endovaskuläre Chirurgie
Clinic of Thoracic, Vascular and endovascular Surgery · Konferenzraum TGE · Haus 38 · Souterrain
Conference room · Building 38 · Bürgerstraße 2 · 09113 Chemnitz

Symposium, 02.06.2012

Klinikum Chemnitz gGmbH · 12. Etage Haupthaus · Glasturm
12th floor · main building · Konferenzzentrum und Restaurant *Flemming* · Conference Center and
Restaurant *Flemming* · Flemingstraße 2 · 09116 Chemnitz

Der Parkplatz befindet sich vor dem Gebäude (Turm). The parking area is in front of the main building.

Wissenschaftliche Leitung faculty:

Prof. dr hab. n. med. A. T. Dorobisz · Dr. med. S. Seifert · Dr. med. A. Gussmann

Organisation:

ECIPE · Barbara Gussmann · mail: gussmann@t-online.de · fon +49 033203 80074
Klinik für Thorax-, Gefäß- und endovaskuläre Chirurgie · mail: tge@skc.de · fon +49 371 333-44000

www.klinikumchemnitz.de



19. Deutsch-Polnisches Gefäßchirurgen-Treffen

19th Meeting of German- Polish Vascular Surgeons

1. - 2. Juni 2012 · 1st - 2nd June 2012

Klinik für Thorax-, Gefäß- und endovaskuläre Chirurgie
Clinic of Thoracic, Vascular and endovascular Surgery



KLINIKUM CHEMNITZ
gGmbH



Workshop · Freitag · 01.06.2012 Friday June 1st

Conference room · Clinic of Thoracic, Vascular and endovascular Surgery

■ 13:00 - 15:30 Uhr 01:00 - 03:30 pm

Methoden der prä- und intraoperativen Diagnostik Diagnostic and intraoperative imaging possibilities

Leitung chairmen: S. Seifert / Chemnitz, S. Basche / Erfurt

■ Duplexsonographie - Neuigkeiten in der Stenosegraduierung an der Carotis

Duplex ultrasound -news in grading carotid artery stenosis

■ EUS -kontrastverstärkter Ultraschall in der Kontrolle nach EVAR

EUS -contrast enhanced ultrasound in the follow up of EVAR patients

■ Intraoperative CO₂-Angiographie - Möglichkeiten und Grenzen

Intraoperative carbon dioxide angiographie - possibilities and limitations

■ Präinterventionelle Diagnostik der AVK - ein Methodenvergleich

Diagnostic of vascular disease

■ Livecases including EVAR and PTA with CO₂, EUS following EVAR

Max. 30 Teilnehmer möglich, Anmeldung bitte bis zum 25.05. Limited to 30 participants, registration is possible till May 25th. Anmeldung Registration: mail gussmann@t-online.de · fon +49 033203 80074

Abendveranstaltung evening event: Ein Abend auf Schloss Augustusburg

■ 16.30 - 23.30 Uhr 04:30 - 11:30 pm

Symposium · Sonnabend · 02.06.2012 Saturday June 2nd

Conference Center and Restaurant Fleming

■ 09:00 - 10:00 Uhr 09:00 - 10:00 am

Therapie der supraaortalen Gefäße Treatment of the supraaortic vessels

Vorsitz chairmen: S. Basche, A. Dorobisz, S. Seifert, K. Ziaja

Carotid stenting results-all is about technique, case selection and lesion-tailored approach

CAS Resultate - alles nur eine Frage der Technik und Fallauswahl

I. Jaraczewska / Utrecht

Veränderungen im Kreislaufsystem während der transkutanen Angioplastie der Arteria carotis interna

Cardiovascular system changes while performing CAS

K. Widecka, A. Modrzejewski, J. Gorący, M. Lewandowski, Z. Kornacewicz-Jach / Szczecin

Carotid stent fracture – a devastating complication

Stentfrakturen nach CAS -eine schwere Komplikation

E. Pleban, T. Dobrowolski, P. Szopinski / Warszawa

Lokoregionale Lyse einer Embolie der Arteria centralis retinae

Locoregional thrombolysis of embolic occlusion of the central retinal artery

M. Lewandowski, A. Modrzejewski, J. Gorący, Z. Kornacewicz-Jach / Szczecin

Incidence of cerebral hyperperfusion syndrome after CEA and CAS - single center study

Häufigkeit des cerebralen Hyperperfusionssyndroms nach CEA und CAS - single center Studie

K. Ziaja / Poznań

Minimally invasive treatment of a life threatening injury of subclavian artery

Minimalinvasive Therapie einer lebensbedrohlichen Verletzung der A. subclavia

E. Pleban, M. Janas, P. Szopinski / Warszawa

■ 10:00 - 10:30 Uhr 10:00 - 10:30 am

Implantatinfektionen Infected implants

Vorsitz chairmen: J. Gnus, H. Görtz, E. Pleban, P. Sebesta

Infizierte endovaskuläre Implantate Therapie?

Therapeutic options treating infected implants

O. Dzumla, A. Gussmann, W. Ibrahim / Bad Saarow

Treating fresh arterial allograft as a true transplanted organ gives promising mid-term results in the treatment of vascular prosthetic infection

Vielpersprechende mittelfristige Resultate bei frischer Allograft Transplantation bei Protheseninfekten

P. Sebesta / Prague

Infektion einer Aortenendoprothese und deren Management: Kasuistik

Infected aortic endograft management

J. Corvalan, J. TeBarek, H. Görtz / Lingen

Pause break: 30 min

■ 11:00 - 12:30 Uhr 11:00 - 12:30

Aortensitzung Neuigkeiten und Grenzen in EVAR und offener Operation

Aortic session news and limits in EVAR and open surgery

Vorsitz chairmen: M. Gabriel, P. Kasprzak, R. Kolvenbach, P. Szopinski

Einführung: EVAR -Therapie der Wahl? Introduction: EVAR -Therapy of choice?

A. Gussmann / Bad Saarow

EVAR vs. open surgery in AAA in high risk patients

Vergleich von EVAR und offener Operation bei AAA bei Hochrisikopatienten

S. Ferenc, W. Witkiewicz, J. Gnus, W. Hauzer, J. Banaszek, M. Pfanhauser, M. Stykala A. Choinska, A. Glebicka, L. Rusiecki / Wroclaw

Mortality after EVAR – single center study Mortalität nach EVAR – Single Center Studie

K. Ziaja / Poznań

Neue endovaskuläre Möglichkeiten bei komplizierten Aneurysmakonfigurationen

New endovascular possibilities in challenging anatomies

P. Kasprzak, M. Janotta, M. Kopp., K. Pfister / Regensburg

Fenestrierter Anaconda Stentgraft - Erste Erfahrungen

The fenestrated Anaconda graft device - first experience

G. Straeten / Kevelaer

Chimney and sandwich technics-pushing the limits

Chimney and Sandwich Techniken - Was möglich ist

R. Kolvenbach / Düsseldorf

EVAR after open repair -a most challenging situation

EVAR nach konventioneller Operation -eine Herausforderung

S. Seifert / Chemnitz

Endoleak repair-what should we do when?

Endoleak Versorgung – was sollten wir wann tun?

L. Jablonski / Chemnitz

Die Schraube für Reparaturen? The screw for repair?

K. Wrobel / Bad Saarow

Mittagspause lunchbreak: 60 min

■ 13:30 - 14:30 Uhr 01:30 - 02:30 pm

Die A. iliaca interna Erhaltung Preserving the hypogastric artery

Vorsitz chairmen: S. Ferenc, G. Straeten, P. Szopinski, F. Zimmermann

Das Aneurysma der A. iliaca interna - endovaskuläre Therapieoptionen

Aneurysm of the hypogastric artery - endovascular options

J. Kühn / Bad Saarow

Sandwich technique as a useful methode to preserve hypogastric artery in EVAR

Die Sandwich Technik zum Erhalt der A. iliaca interna

P. Szopinski / Warszawa

Which covered stent should be used in Sandwich techniques

Auswahl gecoverter Stents bei Sandwich Prozeduren

S. Seifert / Chemnitz

Secondary aneurysma rupture - still a unresolved problem after EVAR?

Sekundäre Aneurysmaruptur nach EVAR - ein ungelöstes Problem?

P. Szopinski / Warszawa

Therapeutic options for aortic dissections

Therapeutische Optionen bei Aortendissektionen

R. Wrobel / Berlin

■ 14:30 - 15:30 Uhr 02:30 - 03:30 pm

Der besondere Fall Challenging Case presentation

Vorsitz chairmen: A. T. Dorobisz, A. Gussmann, M. Lewandowski, S. Seifert

The unusual progress of AAA in a bifurcated infected graft · F. Zimmermann / Dresden

Acute Aortic disease - case presentation · J. Kühn / Bad Saarow

Morbus Wegener - case presentation · K. Wrobel / Bad Saarow

RAAA in segment IV - case presentation · A. Gussmann / Bad Saarow

Aortic banding after EVAR for type I endoleak - a case · P. Brazis / Bydgoszcz

Acute reintervention after EVAR and Chimney of the SMA · R. Elfers / Chemnitz

Symptomatic aneurysm of the popliteal vein – therapeutic options

Symptomatisches Aneurysma der Vena poplitea

K. Vierling / Chemnitz

Pause break: 30 min

■ 16:00 - 17:00 Uhr 04:00 - 05:00 pm

Varia

Vorsitz chairmen: P. Brazis, K. Pawlaczyk-Gabriel, L. Jablonski, J. Kühn

Regionales Wundmanagement als Beispiel von und Ökonomisierung in einer intersektoralen Versorgungsstruktur

Regional wound management exeparily showing standardisation and economical improvement

H. Görtz / Lingen

Crurale PTA bei Diabetes und Thrombangiitis obliterans

Infrapopliteal angioplasty in diabetics and thromboangiitis obliterans -

stents, drug eluting balloons, angiosome and alfa loop concepts

I. Jaraczewska / Utrecht

Complex septic embolisation after peripheral stenting

Komplexe Septische Embolisation nach peripherer Stentapplikation

E. Swiecka / Berlin

The influence of different surgical methods on skin microcirculation in patients with atherosclerotic femoro-popliteal occlusion

Der Einfluss unterschiedlicher Operationen auf die Mikrozirkulation der Haut bei Patienten mit arteriosklerotischen femoro-poplitealen Verschlüssen

M. Gabriel, K. Pawlaczyk-Gabriel / Poznań

Severe wound complication after VNUS closure

Schwere Wundheilungsstörung nach VNUS Closure

R. Cordial / Lingen

Schlusswort conclusion: A. T. Dorobisz

R. Cordial / Lingen

Schlusswort conclusion: A. T. Dorobisz

R. Cordial / Lingen

■ 17:00 - 18:00 Uhr 05:00 - 06:00 pm Kleiner Konferenzraum

Mitgliederversammlung Deutsch-Polnische Gefäßchirurgen

Abchlussabend evening event

19:30 - 23:30 Uhr 07:30 - 11:30 pm

„Über den Dächern - Over the roofs“

Dinner and Music in the Restaurant Fleming